

Limited Power of Attorney Form Ограниченная доверенность



Managed Account Authorization and Risk Disclosure Разрешение на управление счетом и раскрытие рисков

All Customers who designate an Authorized Trading Agent, defined as any person other than Customer, who is given the ability to control, manage or direct trading decisions in the Account (as defined below), must read and agree to the following document by signing and dating before Authorization will be granted by FXDirectDealer.

Все Клиенты, назначающие Уполномоченного торгового агента, определяемого как любое лицо, отличное от Клиента, которому дана возможность контролировать, управлять или принимать торговые решения относительно счета (как определено ниже), должны прочитать и дать свое согласие относительно следующего документа, поставив свою подпись и дату до того, как компания FXDirectDealer даст соответствующие полномочия.

The Undersigned Customer(s) authorizes:

Нижеподписавшийся Клиент(клиенты) уполномочивает:

I/we designate Trading Agent _____ as Agent and attorney-in-fact for the purpose of buying and selling margined foreign currency lots for the undersigned Customer's Account (the "Account"), and at the Customer's sole risk through FXDirectDealer, LLC (hereafter referred as "FXDD"). The Customer hereby indemnifies and holds harmless FXDD for losses, indebtedness, and all other liabilities that arise directly or indirectly therefrom.

Я/мы назначаю Торгового агента _____ в качестве агента и доверенного лица для выполнения через FXDirectDealer, LLC (здесь и далее - «FXDD») продаж и покупок валютных лотов на счет нижеподписавшегося клиента(клиентов) на риск Клиента. Настоящим Клиент освобождает и ограждает FXDD от убытков, задолженностей и всех других обязательств, прямо или косвенно из этого вытекающих.

Customer acknowledges and understands that FXDD is hereby being given authorization to follow the instructions of the authorized Customer's Trading Agent (the "Agent") in every respect with regard to the Customer's foreign currency trading Account with FXDD EXCEPT for the non-trading withdrawal of any money, securities, collateral or any other asset that is in the name of the Customer. FXDD will not in any way be liable or responsible for any buy or sell trading actions done on the Customer's behalf by the Agent or for any losses incurred by the Agent for the Customer's Account. Further, FXDD does not endorse the Agent nor does it vouch for the background, or experience of the Customer's Trading Agent, nor does FXDD endorse any operating methods used by the Customer's Trading Agent, including when trading for the Customer's Account.

Клиент осознает и понимает, что настоящим компании FXDD даются полномочия следовать инструкциям уполномоченного Торгового агента Клиента («Агента»), касающихся торгового валютного счета в FXDD, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ изъятия денег, ценных бумаг, обеспечения или любых других активов на имя клиента в целях, отличных от выполнения торговых операций. FXDD никоим образом не несет обязательств или ответственности за любые покупки или продажи, осуществляемые от имени клиента его Агентом или за любые убытки, понесенные Агентом при работе со счетом Клиента. Далее, FXDD НЕ рекомендует Агента и не ручается за образование или опыт работы Торгового агента клиента, а также не рекомендует никаких методов работы, используемых Торговым агентом клиента, включая методы проведения операций со счетом Клиента.

Customer acknowledges and understands that FXDD may provide the Trading Agent with monetary compensation for purchases and sales done on behalf of the Customer's Account on a per trade basis. As such, Customer acknowledges that such purchases and sales by the Agent may create a conflict of interest, as the Agent may have a financial incentive to trade, including on behalf of the Customer's Account. Customer accepts this conflict by FXDD and Trading Agent and waives all objections to such an arrangement.

Клиент осознает и понимает, что FXDD может предоставить Торгового агента для выполнения покупок и продаж от имени Клиента с оплатой за их выполнение, исходя из количества совершенных сделок. По существу, Клиент осознает, что такие покупки и продажи, выполняемые Агентом, могут быть причиной возникновения «конфликта интересов», поскольку Агент может иметь финансовый стимул к заключению сделок, включая сделки с использованием счетов Клиента. Клиент признает возможность конфликта между FXDD и Торговым агентом и отказывается от всех возражений против его урегулирования.

Customer acknowledges and warrants that the above-authorized Trading Agent has all the approvals, licenses and permits, including registration with the National Futures Association as a Commodity Trading Advisor (CTA), as required by any governmental and /or regulatory authority having jurisdiction over Agent's activities hereunder. Клиент признает и гарантирует, что уполномоченный им Торговый агент имеет все одобрения, лицензии и разрешения, включая регистрацию в Национальной фьючерсной ассоциации в качестве Консультанта по

торговле фьючерсами (СТА) в соответствии с требованиями правительственных и/или регулирующих ведомств, имеющих юрисдикцию в отношении деятельности Агента.

Customer acknowledges, assents and understands that the above authorized Trading Agent will have access and will be given copies of any statements, notices and correspondence relating to Customer's Account and that the Trading Agent is hereby given authorization to acknowledge and approve the correctness of any such statements and other documentation on behalf of the Customer. FXDD strongly suggests that the Customer should scrutinize all activity and Account information and should contact FXDD immediately with any questions. FXDD will endeavor to provide the Customer with online access to all Account information including, but not limited to, the Cash on Account, Unrealized Profit and Loss on Open Positions, Account Value, as well as a record of all prior trade details including but not limited to Realized Profit and Loss, the Date of the Transaction, Amount and Deal Price.

Клиент осознает, соглашается и понимает, что уполномоченный Торговый агент будет иметь доступ и ему будут выдаваться копии любых отчетов, уведомлений и корреспонденции, имеющей отношение к счету Клиента, и что настоящим Клиент дает Торговому агенту полномочия от лица Клиента признавать и удостоверяет правильность любого такого отчета и другой документации. FXDD настоятельно рекомендует внимательно следить за действиями и изучать информацию о счете и, в случае возникновения каких-либо вопросов, обращаться к FXDD. FXDD будет прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить клиенту доступ в режиме реального времени ко всей информации о счете, включая, но не ограничиваясь, наличностью на счете, нереализованным доходом/убытком по открытым позициям, стоимостью счета, а также записями обо всех предыдущих сделках, включая, но не ограничиваясь записями о реализованном доходе/убытках, дате сделки, сумме и цене сделки.

Customer acknowledges and understands that trading in margined foreign exchange is very risky and may result in losses that equal to or exceed the amount of margin deposited with FXDD. Customer should only trade or give authorization to trade on Customer's behalf, Risk Capital, which is defined as that capital which if lost would not alter the lifestyle of Customer, Customer's family and/or the solvency of the corporation for which Customer or Customer's Authorized Trading Agent trades.

Клиент осознает и понимает, что торговые операции на внебиржевом маржевом валютном рынке очень рискованны и могут привести к потерям, равным или превосходящим сумму маржевого депозита в FXDD. Клиент должен выполнять операции или давать разрешение на выполнение операций от лица Клиента, используя только рискованный капитал, который определяется как капитал, при потере которого не изменяется образ жизни Клиента, его семьи и/или платежеспособность корпорации, для которой Клиент или Уполномоченный торговый агент Клиента выполняют торговые операции.

Customer acknowledges that neither FXDD nor any Trading Agents can guarantee profits or avoid the risk of loss or, under some circumstances, even limit the extent of the potential loss under. Customer is solely and exclusively responsible for understanding the trading objectives and risks of the Trading Agent and acknowledges and agrees that FXDD is not responsible for any transactions that may or may not conform to those objectives. By granting Trading Authority, Customer understands that FXDD does not endorse nor vouch for any Trading Agent's objectives or to any representations that the Trading Agent may claim or make to the Customer.

Клиент осознает, что ни FXDD, ни какой-либо из Торговых агентов не могут гарантировать прибылей или избежать риска убытков или даже, при каких-либо обстоятельствах, ограничить размер потенциальных убытков. Только сам Клиент несет ответственность за понимание целей торговых операций и рисков Торгового агента и признает и соглашается с тем, что FXDD не несет ответственности за любые сделки, которые могут или не могут соответствовать этим целям. Давая агенту полномочия, Клиент понимает, что FXDD не рекомендует и не ручается за любые из целей Торгового агента или за любые из заявлений, которые Торговый агент может направить в адрес Клиента.

Customer acknowledges and understands that Trading Agent Authorization will cease only upon written revocation by the Customer or by the Trading Agent who is given the Authorization. Revocation for whatever reason shall not effect or limit the obligations and liability resulting from transactions or Contracts that were initiated before the effective date of revocation.

Клиент осознает и понимает, что полномочия Торгового агента могут быть прекращены только после их аннулирования в письменной форме Клиентом или Торговым агентом, которому даны такие полномочия. Аннулирование по любой причине не влияет и не ограничивает обязательств и ответственности в связи со сделками или контрактами, начатыми до даты аннулирования.

Customer acknowledges that Customer and Customer's Trading Agent have read and understand the FXDD Risk Disclosure Document and agree to all its terms.

Клиент признает, что Клиент и его торговый агент прочитали и поняли Документ FXDD о раскрытии рисков и согласны со всеми его условиями.

By signing this Limited Power of Attorney, the Customer acknowledges that Customer has carefully read, understand and agree to the Limited Power of Attorney, Managed Account Authorization document and provisions contained therein.

Подписывая данную Ограниченную доверенность, Клиент признает, что Клиент внимательно прочитал, понял и согласен с положениями данной Ограниченной доверенности, Разрешения на управление счетом.

Primary Account Holders Signature:
Подпись основного владельца счета:

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):

Co-owner/Joint Account Holders Signature:
Подпись совладельца/владельца совместного счета:

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):

Co-owner/Joint Account Holders Signature:
Подпись совладельца/владельца совместного счета:

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):

Co-owner/Joint Account Holders Signature:
Подпись совладельца/владельца совместного счета:

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):

Co-owner/Joint Account Holders Signature:
Подпись совладельца/владельца совместного счета:

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):

Please include additional signature pages if needed.
При необходимости приложите, пожалуйста, дополнительные страницы с подписями.

FXDirectDealer Authorization
Одобрение FXDirectDealer

Print Name: Date (MM/DD/YY):
Имя: Дата (мес./день/год):